Porównanie tłumaczeń Rodzaju 8:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i obniżała się — woda zmierzając ku — ziemi, obniżała się i zmniejszała — woda przez pięćdziesiąt i sto dni.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stopniowo też znad ziemi zaczęły cofać się wody i ustąpiły przed końcem* stu pięćdziesięciu dni.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Stopniowo zaczęły cofać się wody i po stu pięćdziesięciu dniach ustąpiły z ziemi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wody stopniowo ustępowały z powierzchni ziemi, a po upływie stu pięćdziesięciu dni wody opadły.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wróciły się wody z wierzchu ziemi idąc, i wracając się; i opadły wody po skończeniu stu i pięćdziesięciu dni.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wróciły się wody z ziemie idące i wracające się, i poczęły opadać po stu i pięćdziesiąt dni.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wody ustępowały z ziemi powoli, lecz nieustannie, i obniżyły się po upływie stu pięćdziesięciu dni.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Z wolna ustępowały wody z ziemi i wody zaczęły opadać po upływie stu pięćdziesięciu dni.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wody ustępowały z ziemi i po upływie stu pięć- dziesięciu dni zaczęły opadać.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Woda stopniowo ustępowała z ziemi, a po stu pięćdziesięciu dniach ustąpiła zupełnie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wody powoli ustępowały z ziemi, ubywało ich przez całe sto pięćdziesiąt dni.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wody cofały się z [powierzchni] ziemi, ustępując nieustannie. I opadły wody pod koniec stu pięćdziesięciu dni.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І упала вода відходячи з землі. Упадала і зменшувалася вода по сто пятдесяти днях.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wody zaczęły ustępować z ponad ziemi, wciąż się cofając; i po upływie stu pięćdziesięciu dni wody opadły.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wody zaczęły ustępować z ziemi, ustępując stopniowo; a po stu

[1)] przed końcem, מִקְצֵה (miqtse h): מִקֵּץ PS.

			pięćdziesięciu dniach wody się cofnęły.